

*Document 11**a) Frère Jacques en patois de Montignez (Jura)***Frère Djaîtche***Frère Djaîtche (bis)**Dremèz-vôs? (bis)**Soinnèz les mâtinnes (bis)**Ding, ding, dong (bis)**b) Le prénom Jacques dans quelques variétés dialectales*

Région, pays	Idiome	Jacques
Valais	patois de Chermignon	<i>Zâkye</i>
Valais	patois de Bagnes	<i>Dzâtye</i>
Jura	patois de Montignez	<i>Djaîtche</i>
Fribourg	patois de Haute-Gruyère	<i>Dzâtyè</i>
Vallée d'Aoste (Italie)	patois de Roisan	<i>Dzâkyë</i>
Vallée d'Aoste (Italie)	patois de Verrayes	<i>Dzâké</i>
Savoie (France)	patois de Cusy	<i>Dhâke</i>
Sud de la France	occitan	<i>Jacme</i>
Nord de la France	picard	<i>Jacquot</i>
Belgique / nord de la France	wallon	<i>Djâque</i>